



88112337



MANDARIN B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
MANDARIN B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
MANDARÍN B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 11 November 2011 (afternoon)
Vendredi 11 novembre 2011 (après-midi)
Viernes 11 de noviembre de 2011 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN B – SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN B – VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

《文章一》

腾飞的梦想



一

- 女孩： 妈妈，天空是什么颜色？
- 妈妈： 宝贝，天空是蓝色的。
- 女孩： 为什么是蓝色呢？
- 妈妈： 因为蓝色代表希望。
- 女孩： 什么是希望？
- 妈妈： 希望是看不见的。希望是你 [-例-] 能感受到的，是.....你所想要的。
- 女孩： 哦，我明白了。比如说，我想要跑得很快。比如我想要跳得很高。
- 妈妈： 也许吧。
- 女孩： 比如我想 [-4-] 鱼儿一样那么会游泳。
- 妈妈： 也可以呀！
- 女孩： 那么我希望我和 Nurul 都有同样的梦想，这样我们什么事 [-5-] 可以一起做！

二

- 妈妈： 那么宝贝，今天你在学校做了些什么？
- 女孩： 我们画了和青奥会有关系的图片。妈妈，你知道什么是青奥会吗？老师说，这是在新加坡举行的一个非常大的国际运动会。全世界的目光都会在我们身上。
- 妈妈： 那你画了什么？
- 女孩： 我画了很多人都在体育馆内。
- 妈妈： 画得真好看！你喜欢吗？
- 女孩： 喜欢，老师还给了我“甲”！妈妈，我想去看青奥会。
- 妈妈： 好的，我可以带你去。但是，你去那儿想做什么呢？
- 女孩： 就像你平常教我的，我看不见，但是我能感受到。我想去那里感受每一个人的梦想和希望。
- 妈妈： 好的，妈妈会带你去。

家 www.thinkfamily.sg

《文章二》

手机闹钟元旦失灵全球迟到

第一段

新一年新开始，但对很多某名牌手机用家而言，2011年第一天可能就要迟到。全球各地都有此名牌手机用家投诉，手机内建的闹钟功能在元旦日失灵，以致迟了起床，甚至错过飞机航班。



第二段

这响闹失灵影响所有一次性响闹设置，如果此名牌手机的闹钟设定的是重复响闹，并不受影响。据某科技网站测试，响闹功能在1月3日会恢复正常，但用家暂时仍不应太依赖此名牌手机的闹钟。

第三段

该手机公司网页暂时未有对闹钟的投诉作出回应，据报 iOS4.0.2 以上版本的此名牌手机都受到影响。电脑保安专家相信，今次此名牌手机闹钟失灵可能是编写软件程式时的失误。

第四段

除了闹钟功能外，不少此名牌手机用家沉迷的「推银机」游戏亦出现问题。有用家说，踏入2011年，原先累积了数千枚的「银币」突然变成负数，不能玩，到昨日中午银币数量才恢复正常。

第五段

香港各大网上讨论区昨日都有用家 **[- 例 -]** 此名牌手机闹钟失灵。有网友表示「简简单单一个闹钟装置问题就 **[- 19 -]** 人类上班迟到、错过飞机起飞时间」，他们 **[- 20 -]** 这是「人类科技的进步；人类生活的退步」。

<http://paper.wenweipo.com> (2011)

《文章三》



花博会招募志工

第一段

预计于11月至明年4月间举办的台北国际花卉博览会，将带来广大的观光人潮，这是台北展现在国际舞台的时刻。为了让市民朋友有机会更进一步亲身参与推动盛会，也为了让花博会更加完善，并宏扬志愿服务精神，达到有效结合校园、社会等热心民众的参与，借志工发挥服务效能，带动大众对花博会的认知，提升服务品质及形象，欢迎志愿服务者加入台北国际花卉博览会服务的行列！

第二段

您对园艺有兴趣吗？您想亲身参与世界级的博览会，体验照顾高达75.4公顷的花艺、花圃、花海的花艺花卉吗？您想亲自体验为来自世界23个国家、30个城市的国内外朋友导览这世界级的博览会吗？您想要在结合国内外庞大科技资源、人力、物力、财力所聚集而成的顶级科技展览馆内，向世人介绍台湾花卉科技的荣耀吗？如果您的答案都是肯定的，那么加入我们的志工行列吧！

第三段

这场没有国界，由各式植物所描绘出的美丽彩花、流水、新视界的博览会即将上演。欢迎您加入我们的志工行列，一起贡献心力，一起分享喜悦！别错过这个机会，我们需要您的参与！

<http://expo.seti.com.tw> (2010)

《文章四》

北大毕业生工作选择

作为一名北大毕业生的我，如今面临的是不知道自己该选择去哪个企业工作。选择外国企业，不仅工资高、环境好、管理先进，而且还可能有出国深造的机会。可是一般外企以利益为主，所以很具挑战性。而国家企业就不同了，听说现在国企福利非常好，还可能有房子分，而且工作又很稳定。像我这外来户口的，如果在国企上班，就可能帮我解决北京户口的问题。



如果我选择外企，而且工作非常出色的话，我平时的工资加上年底奖金就有可能高达百万元，但是我必须确保我是非常优秀的，如果能力真的很强，会有很多旅行机会。如果我选择国企的话，不仅工作很稳定，而且压力也不大。虽然工资可能没有高达百万，但是几十万的薪水收入也不算低。如果还能分房子，以后子女教育等问题就可省了一大堆麻烦。

长远对比下，外企有百万年薪的诱惑，国企则稳度高、福利也高。再说，在国企工作，不是一定只靠专业能力才能完成任务，还需要一些“本土文化技能”。我绝对不缺这个本土技能。有了这些技能，再加上自己的专业技能，商途不前进也不用担心会倒退。外企、国企，我应该选择哪一个？

<http://bbs.news.163.com> (2010)

MANDARIN B – TRADITIONAL VERSION
MANDARIN B – VERSION TRADITIONNELLE
MANDARÍN B – VERSIÓN TRADICIONAL

《文章一》

騰飛的夢想



一

- 女孩： 媽媽，天空是什麼顏色？
媽媽： 寶貝，天空是藍色的。
女孩： 為什麼是藍色呢？
媽媽： 因為藍色代表希望。
女孩： 什麼是希望？
媽媽： 希望是看不見的。希望是你 [-例-] 能感受到的，是.....你所想要的。
女孩： 哦，我明白了。比如說，我想要跑得很快。比如我想要跳得很高。
媽媽： 也許吧。
女孩： 比如我想 [-4-] 魚兒一樣那麼會游泳。
媽媽： 也可以呀！
女孩： 那麼我希望我和 Nurul 都有同樣的夢想，這樣我們什麼事 [-5-] 可以一起做！

二

- 媽媽： 那麼寶貝，今天你在學校做了些什麼？
女孩： 我們畫了和青奧會有關的圖片。媽媽，你知道什麼是青奧會嗎？老師說，這是在新加坡舉行的一個非常大型的國際運動會。全世界的目光都會在我們身上。
媽媽： 那你畫了什麼？
女孩： 我畫了很多人在體育館內。
媽媽： 畫得真好看！你喜歡嗎？
女孩： 喜歡，老師還給了我“甲”！媽媽，我想去看青奧會。
媽媽： 好的，我可以帶你去。但是，你去那兒想做什麼呢？
女孩： 就像你平常教我的，我看不見，但是我能感受到。我想去那裡感受每一個人的夢想和希望。
媽媽： 好的，媽媽會帶你去。

家 www.thinkfamily.sg

《文章二》

手機鬧鐘元旦失靈全球遲到

第一段

新一年新開始，但對很多某名牌手機用家而言，2011年第一天可能就要遲到。全球各地都有此名牌手機用家投訴，手機內建的鬧鐘功能在元旦日失靈，以致遲了起床，甚至錯過飛機航班。



第二段

這響鬧失靈影響所有一次性響鬧設置，如果此名牌手機的鬧鐘設定的是重復響鬧，並不受影響。據某科技網站測試，響鬧功能在1月3日會恢復正常，但用家暫時仍不應太依賴此名牌手機的鬧鐘。

第三段

該手機公司網頁暫時未有對鬧鐘的投訴作出回應，據報 iOS4.0.2 以上版本的此名牌手機都受到影響。電腦保安專家相信，今次此名牌手機鬧鐘失靈可能是編寫軟件程式時的失誤。

第四段

除了鬧鐘功能外，不少此名牌手機用家沈迷的「推銀機」遊戲亦出現問題。有用家說，踏入2011年，原先累積了數千枚的「銀幣」突然變成負數，不能玩，到昨日中午銀幣數量才恢復正常。

第五段

香港各大網上討論區昨日都有用家 **[- 例 -]** 此名牌手機鬧鐘失靈。有網友表示「簡簡單單一個鬧鐘裝置問題就 **[- 19 -]** 人類上班遲到、錯過飛機起飛時間」，他們 **[- 20 -]** 這是「人類科技的進步；人類生活的退步」。

<http://paper.wenweipo.com> (2011)

《文章三》



花博會招募志工



第一段

預計於 11 月至明年 4 月間舉辦的台北國際花卉博覽會，將帶來廣大的觀光人潮，這是台北展現在國際舞台的時刻，為了讓市民朋友有機會更進一步親身參與推動盛會，也為了讓花博會更加完善，並宏揚志願服務精神，達到有效結合校園、社會等熱心民眾的參與，借志工發揮服務效能，帶動大眾對花博會的認知，提升服務品質及形象，歡迎志願服務者加入台北國際花卉博覽會服務的行列！

第二段

您對園藝有興趣嗎？您想親身參與世界級的博覽會，體驗照顧高達 75.4 公頃的花藝、花圃、花海的花園花卉嗎？您想親自體驗為來自世界 23 個國家、30 個城市的國內外朋友導覽這世界級的博覽會嗎？您想要在結合國內外龐大科技資源、人力、物力、財力所聚集而成的頂級科技展覽館內，向世人介紹台灣花卉科技的榮耀嗎？如果您的答案都是肯定的，那麼加入我們的志工行列吧！

第三段

這場沒有國界，由各式植物所描繪出的美麗彩花、流水、新視界的博覽會即將上演。歡迎您加入我們的志工行列，一起貢獻心力，一起分享喜悅！別錯過這個機會，我們需要您的參與！

<http://expo.seti.com.tw> (2010)

《文章四》

北大畢業生工作選擇

作為一名北大畢業生的我，如今面臨的是不知道自己該選擇去哪個企業工作。選擇外國企業，不僅工資高、環境好、管理先進，而且還可能有出國深造的機會。可是一般外企以利益為主，所以很具挑戰性。而國家企業就不同了，聽說現在國企福利非常好，還可能有房子分，而且工作又很穩定。像我這外來戶口的，如果在國企上班，就可能幫我解決北京戶口的問題。



如果我選擇外企，而且工作非常出色的話，我平時的工資加上年底獎金就有可能高達百萬元，但是我必須確保我是非常優秀的，如果能力真的很強，會有很多旅行機會。如果我選擇國企的話，不僅工作很穩定，而且壓力也不大。雖然工資可能沒有高達百萬，但是幾十萬的薪水收入也不算低。如果還能分房子，以後子女教育等問題就可省了一大堆麻煩。

長遠對比下，外企有百萬年薪的誘惑，國企則穩度高、福利也高。再說，在國企工作，不是一定只靠專業能力才能完成任務，還需要一些“本土文化技能”。我絕對不缺這個本土技能。有了這些技能，再加上自己的專業技能，商途不前進也不用擔心會倒退。外企、國企，我應該選擇哪一個？

<http://bbs.news.163.com> (2010)